

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Uznesenia, odporúčania a stanoviská</i>	
	STANOVISKÁ	
	Európska centrálna banka	
2007/C 291/01	Stanovisko Európskej centrálnej banky zo 14. novembra 2007 na žiadosť Rady Európskej únie k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej štatistike (CON/2007/35)	1
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 291/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	5
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 291/03	Výmenný kurz eura	9

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 291/04	Stanovisko poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie prijaté na jeho 429. zasadnutí dňa 9. júla 2007 k návrhu rozhodnutia vo veci COMP/E-2/39.140 – DaimlerChrysler	10
2007/C 291/05	Záverečná správa vyšetrovateľa vo veci COMP/E-2/39.140 – DaimlerChrysler (podľa článkov 15 a 16 rozhodnutia Komisie 2001/462/ES, ESUO z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže – Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21)	11

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Komisia

2007/C 291/06	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/34/07 na realizáciu komponentu vonkajšej spolupráce programu Erasmus Mundus v akademickom roku 2008/2009 — Akčný plán Spoločenstva na podporu spolupráce medzi vysokoškolskými inštitúciami a výmeny študentov, výskumných a akademických pracovníkov z členských štátov EÚ a tretích krajín	12
---------------	--	----

INÉ AKTY

Komisia

2007/C 291/07	Uverejnenie žiadosti o zápis do registra podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín	14
---------------	---	----



I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

STANOVISKO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 14. novembra 2007

na žiadosť Rady Európskej únie k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej štatistike

(CON/2007/35)

(2007/C 291/01)

Úvod a právny základ

Európska centrálna banka (ďalej len „ECB“) prijala 8. novembra 2007 žiadosť Rady Európskej únie o stanovisko k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej štatistike ⁽¹⁾ (ďalej len „navrhované nariadenie“).

Právomoc ECB zaujať stanovisko je založená na článku 105 ods. 4 prvej zarážke Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. V súlade s článkom 17.5 prvou vetou rokovacieho poriadku ECB prijala Rada guvernérov toto stanovisko.

1. Všeobecné pripomienky

- 1.1 ECB víta navrhované nariadenie, keďže potvrdzuje existenciu dvoch paralelných a navzájom sa dopĺňajúcich systémov tvorby európskej štatistiky a súčasne uznáva nezávislosť ESCB pri plnení jeho štatistických funkcií (odôvodnenia č. 7 a 8). ECB tiež víta odkaz uvedený v odôvodnení č. 9 na významnú poradnú úlohu, ktorú zohráva Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie (CMFB).
- 1.2 ECB taktiež s uspokojením poznamenáva, že navrhované nariadenie uznáva potrebu užšej spolupráce medzi EŠS a ESCB pri rozvoji, tvorbe a šírení európskej štatistiky, ktorú vytvárajú oba systémy (článok 8). V tomto ohľade ECB poznamenáva, že požiadavka na užšiu spoluprácu EŠS a ESCB, ktorá je uvedená v odôvodnení č. 6 navrhovaného nariadenia, sa bude uplatňovať v rámci primárneho práva, ktoré sa vzťahuje na ESCB podľa zmluvy. Najmä článok 5 štatútu ESCB ustanovuje, že na zabezpečenie plnenia úloh ESCB zbiera ECB za pomoci národných centrálnych bánk potrebné štatistické informácie od príslušných vnútroštátnych orgánov alebo priamo od hospodárskych subjektov a na tento účel spolupracuje s inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a s príslušnými orgánmi členských štátov.
- 1.3 Okrem toho ECB víta, že článok 20 ods. 3 navrhovaného nariadenia upravuje otázku výmeny dôverných údajov medzi EŠS a ESCB výlučne na štatistické účely. Všeobecne sa uznáva, že rozšírená výmena dôverných informácií medzi EŠS a ESCB je stále vo väčšej miere potrebná na zabezpečenie kvality a konzistentnosti európskej štatistiky, pričom sa zároveň minimalizuje záťaž pre respondentov. Uvedené možno dosiahnuť tak, že sa rovnaké údaje budú požadovať len raz, a že štatistické orgány, ktoré tieto údaje potrebujú, si ich budú navzájom vymieňať za predpokladu dodržiavania prísnych pravidiel

⁽¹⁾ KOM(2007) 625.

o zachovávaní mlčanlivosti. ECB však zastáva názor, že v rozpore s tým, čo je teraz uvedené v článku 20 ods. 3, by táto výmena nemala závisieť od prijatia ďalších odvetvových právnych aktov, ktorými by bolo potrebné výslovne povoliť takúto výmenu dôverných štatistických informácií. S cieľom zabezpečiť účinnú a efektívnu výmenu potrebných štatistických informácií by mal právny rámec pripustiť, že takéto zasielanie sa môže uskutočniť za predpokladu, že je to potrebné na účinný rozvoj, tvorbu alebo šírenie európskej štatistiky, a to podľa vzoru článku 20 ods. 1 navrhovaného nariadenia, ktorý upravuje výmenu dôverných štatistických informácií v rámci EŠS.

- 1.4 ECB zdôrazňuje, že s cieľom znížiť záťaž pre respondentov je dôležité, aby právny rámec umožňoval získať prístup ku všetkým požadovaným existujúcim údajom v plnom rozsahu. Na uvedené odkazuje tiež článok 23 (prístup k administratívnym záznamom) navrhovaného nariadenia. ECB však navrhuje, aby právny rámec ustanovil, že v prípade potreby sa stanovujú praktické opatrenia a „spôsoby“ na dosiahnutie efektívneho prístupu, a nie „obmedzenia a predpoklady“, keďže uvedené by mohlo znamenať neodôvodnené obmedzenie takéhoto prístupu.
- 1.5 Článok 253 zmluvy ustanovuje, že nariadenia prijaté spoločne Európskym parlamentom a Radou musia obsahovať odkaz na stanoviská, ktoré im mali byť podľa tejto zmluvy predložené. ECB preto navrhuje, aby sa v citáciách navrhovaného nariadenia zaviedol odkaz na toto stanovisko ECB.

2. Navrhované znenie

Pokiaľ by stanovisko ECB viedlo k zmenám navrhovaného nariadenia, navrhované znenie príslušných zmien a doplnení je uvedené v prílohe.

Vo Frankfurt nad Mohanom 14. novembra 2007

viceprezident ECB
Lucas D. PAPADEMOS

PRÍLOHA

NAVRHOVANÉ ZNENIE

Znenie, ktoré navrhla Komisia

Zmeny a doplnenia, ktoré navrhuje ECB ⁽¹⁾

Zmena a doplnenie 1

Článok 20 – Zasielanie dôverných údajov

Článok 20 – Zasielanie dôverných údajov

- | | |
|---|---|
| <p>1. Dôverné údaje medzi vnútroštátnymi orgánmi a medzi vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou (Eurostatom) môžu byť zasielané, ak je to potrebné na rozvoj, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky. Akékoľvek ďalšie zasielanie musí výslovne schváliť vnútroštátny orgán, ktorý uskutočnil zber týchto údajov.</p> <p>2. Vnútroštátne predpisy o ochrane dôverných štatistických údajov sa nesmú uplatniť na zabránenie zasielania dôverných údajov, ak právny akt Spoločenstva umožňuje zasielanie takýchto údajov.</p> <p>3. Výmena dôverných údajov na štatistické účely medzi EŠS a ESCB sa môže uskutočniť, ak sa to považuje za potrebné pre rozvoj, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky alebo štatistiky ESCB a ak to výslovne umožňuje právo Spoločenstva.</p> <p>4. Opatrenia na ochranu ustanovené v tomto nariadení sa vzťahujú na všetky dôverné údaje zasielané v rámci EŠS a medzi EŠS a ESCB.</p> | <p>1. Dôverné údaje medzi vnútroštátnymi orgánmi a medzi vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou (Eurostatom) môžu byť zasielané, ak je to potrebné na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky. Akékoľvek ďalšie zasielanie musí výslovne schváliť vnútroštátny orgán, ktorý uskutočnil zber týchto údajov.</p> <p>3.-2. Výmena dôverných údajov na štatistické účely medzi Zasielanie dôverných údajov zo štatistického orgánu EŠS a do centrálnej banky ESCB sa môže uskutočniť ak sa to považuje za predpoklad, že takéto zasielanie je potrebné na účely účinného rozvoja, tvorby alebo šírenia európskej štatistiky alebo štatistiky ESCB uvedené v článku 285 zmluvy a článku 5 Štatútu ESCB a ECB a ak to výslovne umožňuje právo Spoločenstva.</p> <p>2.-3. Vnútroštátne pravidlá o dôverných štatistických údajoch sa nesmú uplatniť na zabránenie zasielania dôverných údajov podľa odsekov 1 a 2, ak právny akt Spoločenstva upravuje zasielanie takýchto údajov.</p> <p>4. Ak sa dôverné údaje zasielajú z centrálnej banky ESCB do štatistického orgánu EŠS v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽²⁾, tieto údaje sa použijú výlučne na účely rozvoja, tvorby alebo šírenia európskej štatistiky uvedené v článku 285 zmluvy a článku 5 Štatútu ESCB a ECB.</p> <p>5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, každé ďalšie zasielanie dôverných údajov mimo EŠS musí výslovne schváliť vnútroštátny orgán, ktorý zabezpečil zber týchto údajov.</p> <p>4.-6. Opatrenia na ochranu ustanovené v tomto nariadení sa vzťahujú na všetky dôverné údaje zasielané v rámci EŠS a medzi štatistickými orgánmi EŠS a centrálnymi bankami ESCB.</p> |
|---|---|

Odôvodnenie – pozri odsek 1.3 stanoviska

Zmena a doplnenie 2

Článok 23 – Prístup k administratívnym záznamom

Článok 23 – Prístup k administratívnym záznamom

V záujme zníženia zaťaženia respondentov majú vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prístup k zdrojom administratívnych údajov, každý v oblasti pôsobenia svojej verejnej správy, ak sú tieto údaje potrebné na rozvoj, tvorbu a zverejňovanie európskej štatistiky.

S cieľom znížiť zaťaženie respondentov majú vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prístup k zdrojom administratívnych údajov, každý v oblasti svojej pôsobnosti v rámci verejnej správy, ak sú tieto údaje potrebné na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

⁽¹⁾ Tučným písmom sa označuje nový text, ktorý ECB navrhuje vložiť. Prečiarknutým písmom sa označujú časti textu, ktoré ECB navrhuje vypustiť.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

Jednotlivé členské štáty a Komisia stanovujú v prípade potreby vo svojich príslušných oblastiach pôsobnosti praktické postupy, obmedzenia a predpoklady pre umožnenie praktického prístupu k údajom.

Jednotlivé členské štáty a Komisia stanovujú v prípade potreby vo svojich príslušných oblastiach pôsobnosti praktické opatrenia a **spôsoby**, ~~obmedzenia a predpoklady~~ na dosiahnutie efektívneho prístupu k údajom.

Odôvodnenie – pozri odsek 1.4 stanoviska

Zmena a doplnenie 3

so zreteľom na návrh Komisie,

po porade s Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

po porade s Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

Odôvodnenie – pozri odsek 1.5 stanoviska

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 291/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	22. 11. 2006
Číslo pomoci	N 642/05
Členský štát	Švédsko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Ersättning till Posten AB för tillhandahållande av grundläggande betalningstjänster och kassaservice
Právny základ	Lag (2001:1276) om grundläggande kassaservice, Förordning (2005:882) om grundläggande kassaservice
Druh opatrenia	Individuálna štátna pomoc
Účel pomoci	SVHZ (služby vo všeobecnom hospodárskom záujme)
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Maximálne 800 miliónov SEK
Intenzita	—
Trvanie	2 roky (2006-2007)
Odvetvia hospodárstva	Bankové
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regeringskansliet, Näringsdepartementet Jakobsgatan 26 S-103 33 Stockholm
Ďalšie informácie	Švédske orgány sa zaviazali, že výšku kompenzácie každoročne preskúma nezávislý audítor a že v prípade potreby budú vymáhať nadmernú kompenzáciu

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	4. 4. 2007
Číslo pomoci	N 564/06
Členský štát	Portugalsko
Región	Península de Setúbal
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Auxílio individual à About the Future — Empresa Produtora de Papel, SA
Právny základ	Decreto-Lei n.º 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj
Forma pomoci	Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 37,95 mil. EUR
Intenzita	7 %
Trvanie	1. 1. 2006-31. 12. 2015
Sektory hospodárstva	Spracovateľský priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	API — Agência Portuguesa para o Investimento, EPE
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	9. 10. 2007
Číslo pomoci	N 317/07
Členský štát	Írsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Research, Development and Innovation Aid Scheme
Právny základ	The Industrial Development Acts 1986 and 1998, the Science & Technology Act 1987, the Údarás na Gaeltachta Act 1979 (as amended) and the Shannon Free Airport Development Company Limited Act, 1959 (as amended)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Výskum a vývoj
Forma pomoci	Priama dotácia, Úver za zvýhodnených podmienok
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 2007: 89 miliónov EUR, 2008: 91 miliónov EUR, 2009: 92 miliónov EUR, 2010: 94,5 miliónov EUR, 2011: 96 miliónov EUR, 2012: 96,5 miliónov EUR, 2013: 97 miliónov EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 656 miliónov EUR

Intenzita	80 %
Trvanie	15. 9. 2007-31. 12. 2013
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	IDA Ireland, Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 9. 2007
Číslo pomoci	N 383/07
Členský štát	Dánsko
Región	Denmark
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Støtte til integration af udenlandske arbejdstagere
Právny základ	Retsgrundlaget er følgende bestemmelser i integrationsloven: § 23 c (ansættelse med løntilskud), § 23 d (tilskud til mentorfunktion) og § 24 a, stk. 2 (tilskud til mentorfunktion til udlændinge, der er ansat uden løntilskud). De nævnte bestemmelser blev indsat i integrationsloven ved lov nr. 425 af 10. juni 2003 om ændring af integrationsloven og udlændingeloven. Bestemmelsen i § 23 c, stk. 3, er efterfølgende blevet ændret ved lov nr. 402 af 1. juni 2005.
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Vzdelávanie, Malé a stredné podniky
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 0,568 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 3,615 mil. EUR
Intenzita	29 %
Trvanie	1. 7. 2007-31. 12. 2013
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration, Holbergsgade 6, DK-1057 København K
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	9. 10. 2007
Číslo pomoci	N 498/07
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Geweest
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Vlaams Audiovisueel Fonds
Právny základ	Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 11,9 mil. EUR Celková výška plánovanej pomoci: 35,7 mil. EUR
Intenzita	50 %
Trvanie	1. 1. 2008-31. 12. 2010
Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	De Vlaamse Gemeenschap Arenbergstraat 7 B-1000 Brussel
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

4. decembra 2007

(2007/C 291/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz	
USD	Americký dolár	1,4741	RON Rumunský lei	3,5569
JPY	Japonský jen	161,85	SKK Slovenská koruna	33,315
DKK	Dánska koruna	7,4569	TRY Turecká líra	1,7505
GBP	Britská libra	0,7149	AUD Austrálsky dolár	1,6843
SEK	Švédská koruna	9,42	CAD Kanadský dolár	1,4815
CHF	Švajčiarsky frank	1,648	HKD Hongkongský dolár	11,4831
ISK	Islandská koruna	91,25	NZD Novozélandský dolár	1,9334
NOK	Nórska koruna	8,109	SGD Singapurský dolár	2,1336
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW Juhokórejský won	1 360,45
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR Juhoafrický rand	10,0785
CZK	Česká koruna	26,29	CNY Čínsky juan	10,9061
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK Chorvátska kuna	7,3317
HUF	Maďarský forint	253,45	IDR Indonézska rupia	13 698,81
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR Malajzijský ringgit	4,9264
LVL	Lotyšský lats	0,7004	PHP Filipínske peso	62,015
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB Ruský rubel	35,986
PLN	Poľský zlotý	3,6183	THB Thajský baht	45,134

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**Stanovisko poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie
prijaté na jeho 429. zasadnutí dňa 9. júla 2007 k návrhu rozhodnutia vo veci COMP/E-2/39.140 –
DaimlerChrysler**

(2007/C 291/04)

1. Členovia poradného výboru súhlasia s Komisiou, že vzhľadom na postupy opísané v návrhu rozhodnutia, dohody uzavreté medzi spoločnosťou DaimlerChrysler a jej autorizovanými servisnými partnermi spoločnosti Mercedes-Benz vedú k obavám z narušenia hospodárskej súťaže na trhoch náhradných dielov pre motorové vozidlá.
2. Členovia poradného výboru súhlasia s Komisiou, že konanie v tomto prípade môže byť ukončené rozhodnutím podľa článku 9 ods. 1 nariadenia Rady č. 1/2003 ⁽¹⁾.
3. Členovia poradného výboru súhlasia s Komisiou, že vzhľadom na záväzky ponúknuté spoločnosťou DaimlerChrysler, už viac neexistujú dôvody na konanie Komisie, bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia Rady č. 1/2003.
4. Členovia poradného výboru súhlasia s Komisiou, že spoločnosť DaimlerChrysler by mala byť viazaná záväzkami do dňa 31. mája 2010.
5. Členovia poradného výboru žiadajú Komisiu, aby zohľadnila všetky ostatné pripomienky, ktoré zazneli počas diskusie.
6. Členovia poradného výboru odporúčajú uverejniť stanovisko výboru v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 1.

Záverečná správa vyšetrovateľa vo veci COMP/E-2/39.140 – DaimlerChrysler

(podľa článkov 15 a 16 rozhodnutia Komisie 2001/462/ES, ESUO z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže – Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2007/C 291/05)

Návrh rozhodnutia, ktoré bolo predložené Komisii na základe článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾, sa týka poskytovania technických informácií potrebných na opravu motorových vozidiel značiek Mercedes-Benz and Smart spoločnosti DaimlerChrysler AG.

Komisia začala dňa 22. decembra 2004, po uverejnení štúdie nemeckého výskumného inštitútu IKA, vyšetrovanie vo veci poskytovania technických informácií zo strany spoločnosti DaimlerChrysler AG nezávislým opravovňiam. Dňa 1. decembra 2006 Komisia začala konanie podľa kapitoly III nariadenia (ES) č. 1/2003 a prijala predbežné posúdenie uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003. V tomto posúdení boli vyjadrené obavy Komisie v súvislosti s hospodárskou súťažou v dôsledku toho, že spoločnosť DaimlerChrysler AG zrejme neumožnila všetkým opravovňiam, s výnimkou svojich autorizovaných opravovní, plný prístup k svojim technickým informáciám. Komisia zaslala predbežné posúdenie spoločnosti DaimlerChrysler AG dňa 1. decembra 2006.

Spoločnosť DaimlerChrysler AG na to odpovedala dňa 14. februára 2007 predložením záväzkov.

Komisia uverejnila dňa 22. marca 2007 oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* podľa článku 27 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2003 a vyzvala zainteresované spoločnosti, aby predložili pripomienky k tomuto oznámeniu do jedného mesiaca od jeho uverejnenia. Poznámky, ktoré prišli ako reakcia na túto výzvu, v prevažnej miere potvrdili účinnosť záväzkov, ktoré navrhla spoločnosť DaimlerChrysler AG.

Komisia teraz dospela k záveru, že vzhľadom na záväzky, ktoré navrhla spoločnosť DaimlerChrysler AG, a bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003, dôvody na kroky zo strany Komisie viac nepretrvávajú.

V rozhodnutí na základe článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003 nie je uvedené žiadne porušenie pravidiel hospodárskej súťaže, strany sa však zaviazali odstrániť obavy, ktoré Komisia vyjadrila v predbežnom posúdení. V tomto konaní obe strany prejavili ochotu zjednodušiť administratívne a právne požiadavky, ktoré sú súčasťou riadneho prešetrenia predpokladaného porušenia. Z tohto dôvodu vo viacerých rozhodnutiach, už prijatých kolégiom⁽²⁾, bola akceptovaná skutočnosť, že riadny postup sa pokladá za dodržaný vtedy, keď strany informujú Komisiu, že majú dostatočný prístup k informáciám, ktoré považujú za potrebné na navrhnutie záväzkov s cieľom odstrániť obavy vyjadrené Komisiou.

V tejto veci sa postupovalo rovnakým spôsobom. DaimlerChrysler AG predložil dňa 22. mája 2007 Komisii na tento účel vyhlásenie.

Na základe uvedených skutočností sa domnievam, že právo strán na vypočutie bolo v tomto prípade rešpektované.

V Bruseli 11. júla 2007

Karen WILLIAMSOVÁ

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Porovnaj rozhodnutie z 22. júna 2005 COMP/39.116 – Coca-Cola a rozhodnutie z 19. januára 2005 COMP/37.214 – DFB.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

KOMISIA

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/34/07

na realizáciu komponentu vonkajšej spolupráce programu Erasmus Mundus v akademickom roku
2008/2009

Akčný plán Spoločenstva na podporu spolupráce medzi vysokoškolskými inštitúciami a výmeny
študentov, výskumných a akademických pracovníkov z členských štátov EÚ a tretích krajín

(2007/C 291/06)

Dovoľujeme si vás upozorniť, že realizácia uvedenej výzvy na predkladanie návrhov podlieha:

- i) schváleniu rozpočtu Spoločenstva na rok 2008 týkajúcich sa tejto činnosti, a
- ii) formálnemu schváleniu programových dokumentov pre príslušné akcie a príslušných finančných rozhodnutí.

1. Ciele a opis

Cieľom komponentu vonkajšej spolupráce programu Erasmus Mundus je vzájomné obohatenie a lepšie porozumenie medzi Európskou úniou a tretími krajinami. Bol navrhnutý tak, aby posilnil inštitucionálnu spoluprácu v oblasti vysokoškolského vzdelávania medzi Európskou úniou a tretími krajinami prostredníctvom systému mobility orientujúceho sa na výmeny študentov a akademických pracovníkov na účely štúdia, výučby, odbornej prípravy a výskumu.

Program pokrýva tieto činnosti a náklady:

Vytvorenie **partnerstiev** založených na inštitúciách medzi vysokoškolskými inštitúciami Európskej únie a tretích krajín s cieľom pokryť obidva typy činností:

- **organizovanie individuálnej mobility** vysokoškolských študentov, výskumných a akademických pracovníkov,
- **realizácia individuálnej mobility**. Táto výzva pokrýva tieto typy mobility a vzdelávania:
 - študenti: možnosti mobility pre vysokoškolských študentov, študentov magisterského štúdia, študentov doktorandského štúdia a študentov postdoktorandského štúdia,
 - akademickí zamestnanci: výmeny za účelom výučby, praktickej prípravy a výskumu.

2. Oprávnení žiadatelia a príjemcovia

Žiadateľmi musia byť univerzity alebo európske vysokoškolské inštitúcie, ktoré tvoria partnerstvo až s 20 partnerskými inštitúciami.

Partnerstvo musí byť vytvorené tak, aby sa skladalo z európskych vysokoškolských inštitúcií, ktoré vlastnia Univerzitnú chartu Erasmus (Erasmus Charter) pred dátumom uverejnenia tejto výzvy, a vysokoškolských inštitúcií tretích krajín, ktoré sú uznávané vnútroštátnymi orgánmi a získali ich akreditáciu.

3. Oprávnená krajina

Činnosti sa musia vykonávať v jednej z oprávnených krajín, na ktoré sa vzťahuje táto výzva. Oprávnené krajiny/oblasti sú rozdelené do troch skupín:

- 27 členských štátov Európskej únie;
- európske kandidátske krajiny (Chorvátsko a Turecko) a krajiny EHS (Island, Lichtenštajnsko a Nórsko);
- tieto tretie krajiny a geografické oblasti:
Brazília, Čile, Mexiko, Rusko, India, južné a východné susedné oblasti, oblasť Blízkeho východu, stredoázijské republiky, skupina afrických, karibských a tichomorských štátov, západný Balkán a oblasť Ázie.

4. Dostupné rozpočtové prostriedky

Celková orientačná suma dostupná v rámci tejto výzvy na predkladanie návrhov je **100,348 miliónov EUR** pre tieto geografické oblasti a krajiny:

Geografická oblasť	Orientačná celková suma
Južné Stredomorie a východná Európa a Rusko	33 528 miliónov EUR
Jemen, Irán, Irak	3 milióny EUR
Stredoázijské republiky	5 miliónov EUR
Štáty skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov	5 miliónov EUR
Západný Balkán	6 miliónov EUR
Oblasť Ázie	20 miliónov EUR
India	9,6 milióna EUR
Brazília	9,3 milióna EUR
Čile	4,92 miliónov EUR
Mexiko	4 milióny EUR

5. Uzávierka

Žiadosti musia byť zaslané najneskôr do

- **15. februára 2008.**

6. Ďalšie informácie

Úplné znenie výzvy na predkladanie návrhov a formuláre prihlášok sa nachádzajú na tejto internetovej stránke:

<http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/call/index.htm>

Prihlášky musia byť v súlade s požiadavkami stanovenými v úplnom znení textu a musia byť predložené na predložennom formulári.

INÉ AKTY

KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zápis do registra podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

(2007/C 291/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietky proti žiadosti o zápis podľa článku 7 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Vznesené námietky sa musia Komisii doručiť do šiestich mesiacov po uverejnení tejto žiadosti.

ŽIADOSŤ O ZMENU O DOPLNENIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

Žiadosť o zmenu a doplnenie v súlade s článkom 9 a článkom 17 ods. 2

„ROCAMADOUR“

ES č.: FR/PDO/105/0026/29.11.2004

CHOP (X) CHZO ()

Požadovaná(-é) zmena(-y) a doplnenie(-ia):**1. Názov (názvy) v špecifikácii:**

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Spojenie
- Označenie
- Vnútroštátne požiadavky
- Ostatné [spresní sa]

2. Druh zmeny (zmien):

- Zmena a doplnenie jednotného dokumentu alebo zhrnutia
- Zmena a doplnenie špecifikácie zapísaného CHOP alebo CHZO, ku ktorému nebol uverejnený jednotný dokument ani zhrnutie
- Zmena a doplnenie špecifikácie, ktorá nevyžaduje zmenu uverejneného jednotného dokumentu (článok 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 510/2006)
- Dočasná zmena a doplnenie špecifikácie vyplývajúce z uloženia záväzných hygienických alebo rastlinolekárskeho opatrení zo strany verejných orgánov (článok 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 510/2006)

(¹) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

3. Zmena(-y) a doplnenie(-ia):

Hlavným cieľom požadovaných zmien a doplnení je uviesť všetky spresnenia potrebné na presnejšie vymedzenie podmienok výroby používaného mlieka a podmienok výroby výrobku.

Týmto zmenami a doplneniami sa upevní spojenie výrobku s jeho krajom, lepšie sa ochráni charakteristické znaky výrobku a predíde sa odchýlkam.

Spôsob výroby

Vkladá sa odsek 4: „Toto obmedzenie sa vzťahuje iba na spôsoby výroby založené na akejkoľvek hormonálnej liečbe. Ostatné spôsoby používané na časové posunutie vrhov mláďat tým nie sú dotknuté.“

Spresňuje sa, že obmedzenie (minimálny podiel kôz v stáde s posunutým vrhom) sa týka iba umelých posunutí vrhov pomocou hormonálnej liečby. Toto spresnenie umožňuje potvrdiť, že ostatné použité spôsoby, najmä liečba svetlom alebo prirodzené posunutie vrhov, nie sú týmto obmedzením dotknuté.

V odseku 5 namiesto „v každom poľnohospodárskom podniku musí byť minimálna skutočne využívaná plocha pastvín v danej zemepisnej oblasti najmenej 1 000 metrov štvorcových na jednu kozu chovanú na mlieko“ má byť „V každom poľnohospodárskom podniku nesmie koncentrácia kôz vo vopred vymedzenej zemepisnej oblasti presiahnuť 10 kusov na jeden hektár plochy osiatej krmivom, výbehu alebo plochy obilnín určených na výživu kôz.“

Cieľom je zohľadniť pri výpočte koncentrácie kôz na jeden hektár iba tie plochy, ktoré stádo kôz skutočne využíva. Okrem toho, nová formulácia lepšie zodpovedá termínom obvykle používaným chovateľmi kôz.

Vkladá sa odsek: „Rozhadzovanie organických hnojív poľnohospodárskeho a nepoľnohospodárskeho pôvodu je povolené za určitých podmienok.“

Cieľom je presne vymedziť, za akých podmienok je povolené rozhadzovanie hnojív, aby sa zabránilo odchýlkam a ochránilo sa prírodné prostredie a kvalita lúk a plodín určených na výživu stád.

Vkladá sa odsek: „Fermentované krmivá sú vo výžive kôz zakázané od 1. januára 2010. Pre nové podniky platí tento zákaz ihneď.“

S cieľom zachovať vlastnosti výrobku je zakázané používať silážované krmivo. Toto opatrenie však vyžaduje podstatnú zmenu tak v štruktúre podnikov, ako aj v organizácii práce. Práve preto sa požaduje lehota na zosúladenie. Táto lehota sa nepožaduje pre nové podniky, aby sa mladí poľnohospodári nepodporovali v usadzovaní v rámci štruktúr, ktoré sú nútené rýchlo sa rozvíjať, čo by ohrozilo ich šance na úspech.

Vkladá sa odsek: „Za mimoriadnych okolností, akými sú najmä nepriaznivé počasie, môže INAO povoliť dočasné výnimky z pravidiel výživy kôz.“

Účelom tohto ustanovenia je umožniť im v takejto situácii riadne živiť zvieratá.

Vkladá sa odsek:

„Zhustenie mlieka čiastočným odstránením vodnatej časti pred koaguláciou je zakázané.“

„Okrem mliečnych surovín sú v mlieku jedinými povolenými prísadami alebo pomocnými látkami pri jeho výrobe alebo prísadami a počas výroby syra syridlá, neškodné kultúry baktérií, zákvasové kultúry, plesne a soľ.“

„Konzervovanie čerstvého syra chladením alebo jeho uchovávaním v ochrannej atmosfére je zakázané.“

„Uchovávanie syrov počas zrenia v ochrannej atmosfére je zakázané.“

Používanie spracovateľských postupov a prísad v syroch bolo predmetom všeobecných predpisov. Ukázalo sa však, že nové techniky, z ktorých niektoré sa týkajú spracovateľských postupov a prísad, akými sú mikrofiltrácia, čiastočné zhustenie mlieka alebo enzýmy zrenia, by mohli mať vplyv na vlastnosti syrov s označením pôvodu. Nezlučiteľné so zachovaním základných vlastností výrobkov s CHOP sú predovšetkým niektoré enzýmové prísady.

Preto bolo v bode 4.5 špecifikácie každého označenia pôvodu potrebné spresniť súčasné postupy spracovania mlieka, používania prísad v mlieku pri výrobe syrov, aby sa budúcimi neregulovanými postupmi nezmenili vlastnosti syrov s označením pôvodu.

Okrem toho sa spresnili operácie upevňovania a balenia výrobku, aby sa lepšie uchránili jeho vlastnosti.

V odseku 15 a 16 namiesto „syrenie sa uskutočňuje hneď po prevzatí mlieka výrobcami odoberajúcimi chladené mlieko“ má byť „v prípade výrobcov odoberajúcich chladené mlieko [...] sa mlieko naočkuje hneď po jeho prevzatí a syrenie sa uskutoční najneskôr do 8 hodín po tomto naočkovaní. V prípade farmárskych výrobní sa uskutoční [...] najneskôr do 6 hodín po poslednom dojení.“

Z technických príčin musí byť chladené mlieko pred syrením vyzreté. Preto treba stanoviť lehotu medzi prevzatím mlieka a syrením.

Vkladá sa odsek „V prípade farmárskych výrobcov, ktorí bežne uplatňujú odklad dojenia, sa mlieko z odloženého dojenia musí naočkovať a nesmie sa ochladiť na teplotu nižšiu ako 10 °C.“

Toto ustanovenie umožňuje zaviesť dlhotrvajúce zrenie mlieka po prvom dojení a umožňuje tak zvýrazniť typické vlastnosti mlieka.

V odseku 24 namiesto „od 28 % do 35 %“ má byť „Podiel sušiny vo výlisku musí byť najmenej 31 %.“

Prahová hodnota 28 % je príliš malá na to, aby umožnila získať zrelé syry s požadovaným minimálnym obsahom sušiny. Prahová hodnota 35 % sa vypustila, pretože syry sú pri jej uplatnení príliš suché. Okrem toho nie je vhodná, pretože by lisovanie na takýto obsah sušiny nebolo rentabilné. Preto sa zachovala iba následne upravená minimálna hodnota.

V odseku 27 namiesto „syry sa môžu dodávať na trh až šiesty deň po dni vybratia z formy“ má byť „Celková doba zrenia musí byť najmenej 6 dní odo dňa vybratia z formy.“

Potrebná doba pred uvedením na trh zodpovedá dobe zrenia syrov. Toto preformulované ustanovenie má za cieľ vymedziť zrenie ako osobitnú podmienku výroby (presne stanovená teplota a vlhkosť).

Označenie

Vkladajú sa tieto odseky:

„Avšak dávky viacerých syrov nachádzajúcich sa v tom istom balení a zabalené v mieste výroby môžu byť označené iba jednou etiketou, pokiaľ sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi v samoobslužných regáloch veľkoobchodov.“

„Okrem toho, v prípade priameho odbytu zabezpečovaného výrobcom alebo akoukoľvek inou osobou, ktorá mu priamo podlieha, na farme alebo na trhoch, musí byť každé predajné balenie syrov označené najmenej jednou etiketou. Na predajnom stánku však musí byť uvedený štítok obsahujúci meno výrobcu a/alebo zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, adresa výrobcu a/alebo zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, názov označenia a slová ‚appellation d'origine contrôlée‘ (registrované označenie pôvodu).“

Cieľom je praktickým spôsobom prispôsobiť pravidlo jednej etikety na syre druhu uvedenia na trh a pritom zachovať dokonalú identifikáciu výrobku.

Vypúšťajú sa slová „farmársky syr“ a „farmárska výroba“ a všetky ostatné slová označujúce farmársky pôvod syra sú vyhradené pre syry, ktoré sú vyrobené poľnohospodárskym výrobcom tradičnými postupmi, výlučne z mlieka z jeho vlastného poľnohospodárskeho podniku v mieste tohto podniku bez ohľadu na to, či tieto syry zrejú v poľnohospodárskom podniku alebo v zariadení na zrenie syrov, ktoré sa nachádza v danej zemepisnej oblasti.

Na tieto formulácie sa vzťahujú osobitné predpisy týkajúce sa syrov a nie sú teda potrebné.

ZHRNUTIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

„ROCAMADOUR“

ES Č.: FR/PDO/105/0026/29.11.2004

CHOP (X) CHZO ()

Tento prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku na informačné účely.

1. Príslušný orgán v členskom štáte:

Názov: Institut National de l'Origine et de la Qualité (INAO)
Adresa: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Tel.: (33) 153 89 80 00
Fax: (33) 153 89 80 60
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. Skupina:

Názov: Syndicat des Producteurs de fromages Rocamadour
Adresa: Maison de l'Agriculture du Lot
430, Avenue Jean Jaurès — BP 199
F-46004 Cahors Cedex
Tel.: (33) 565 23 22 21
Fax: (33) 565 23 22 19
E-mail: —
Zloženie: Výrobcovia/spracovatelia (X) Ostatní ()

3. Druh výrobku:

Trieda: 1-3 syry

4. Špecifikácia:

(prehľad požiadaviek podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006)

4.1. Názov: „Rocamadour“

4.2. Opis: Malý kozí syr zo surového plnotučného mlieka s veľmi pružnou hmotou a prirodzenou kôrou pozostávajúcou z ryhovanej, jemne zamatovej kože, bielej až krémovej alebo tmavobéžovej farby, ktorý má tvar malého ploského kotúča vážiaceho zhruba 35 gramov. Tento syr obsahuje najmenej 45 gramov tukov na 100 gramov syra po úplnom vysušení a celková hmotnosť sušiny nesmie byť nižšia ako 14 gramov v jednom syre.

4.3. Zemepisná oblasť: Zemepisná oblasť sa rozprestiera v oblasti nazývanej „Causses“ (krasové planiny) sčasti pokrývajúcej departement Lot, ale aj departementy Aveyron, Corrèze, Dordogne a Tarn-et-Garonne.

— Departement Aveyron:

— kantón Capdenac-Gare: obce Balaguier-d'Olt, Causse-et-Diège, Foissac,

— kantón Villeneuve: obce Ambeyrac, La Capelle-Balaguier, Montsalès, Ols-et-Rinhodes, Saujac, Sainte-Croix, Salvagnac-Cajarc, Villeneuve,

— kantón Villefranche-de-Rouergue: obec Martiel.

- Departement Corrèze:
 - kantón Larche: obce Charrier-Ferrière, Chasteaux,
 - kantón Brive-la-Gaillarde-Sud-Ouest: obce Estivals, Nespoules,
 - kantón Meyssac: obec Turenne.
- Departement Dordogne:
 - kantón Carlux: obce Cazoulès, Peyrillac-et-Millac, Orliaguet,
 - kantón Montignac: obec Saint-Amand-de-Coly,
 - kantón Salignac-Eyvigues: obce Archignac, Borrèze, Jayac, Nadaillac, Paulin, Salignac-Eyvigues,
 - kantón Terrasson-la-Villedieu: obce La Cassagne, Chavagnac, La Dornac.
- Departement Lot:
 - kantón Bretenoux: obce Gintrac, Prudhomat, Saint-Michel-Loubéjou,
 - kantón Cahors Severozápad: všetky obce,
 - kantón Cahors Severovýchod: všetky obce,
 - kantón Cahors Sud: všetky obce,
 - kantón Cajarc: všetky obce,
 - kantón Castelnau-Montratier: obce Cézac, Lhospitalet, Pern,
 - kantón Catus: všetky obce,
 - kantón Cazals: obce Arques, Gindou,
 - kantón Figeac-Ouest: obce Béduer, Faycelles,
 - kantón Gourdon: obce Anglars-Nozac, Gourdon, Rouffilhac, Saint-Cirq-Souillaguet, Saint-Clair, Saint-Projet, Le Vigan,
 - kantón Gramat: všetky obce,
 - kantón Labastide-Murat: všetky obce,
 - kantón Lacapelle-Marival: obce Albiac, Anglars (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou druhej triedy 940 a potokom Lascurades), Aynac, Le Bourg (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou prvej triedy 140 a cestou druhej triedy 940), Issendolus, Lacapelle-Marival (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou druhej triedy 940 a cestou druhej triedy 218), Rudelle, Rueyres, Thémines, Théminettes,
 - kantón Lalbenque: obce Aujols, Bach, Belmont-Sainte-Foi, Cieurac, Cremps, Escamps, Flaujac-Poujols, Laburgade, Lalbenque, Vaylats,
 - kantón Lauzès: všetky obce,
 - kantón Limogne-en-Quercy: všetky obce,
 - kantón Livernon: všetky obce,
 - kantón Luzech: všetky obce,
 - kantón Martel: všetky obce,
 - kantón Montcuq: obce Bagat-en-Quercy, Belmontet, Le Boulvé, Fargues, Lascasbanes, Saint-Matré, Saint-Pantaléon, Saux,
 - kantón Payrac: obce Calès, Fajoles, Lamothe-Fénelon, Loupiac, Nadaillac-de-Rouge, Payrac, Reilhaguet, Roc,
 - kantón Puy-L'Evêque: obce Floressas, Grézels, Lacapelle-Cabanac, Mauroux, Sérignac, Touzac,
 - kantón Saint-Céré: obce Autoire, Loubressac, Mayrinhac-Lentour, Saignes, Saint-Jean-Lagineste, Saint-Jean-Lespinasse, Saint-Médard-de-Presque,

- kantón Saint-Germain-du-Bel-Air: všetky obce,
 - kantón Saint-Géry: všetky obce,
 - kantón Salviac: obce Dégagnac, Lavercantière, Rampoux, Salviac, Thédillac,
 - kantón Souillac: všetky obce,
 - kantón de Vayrac: obce Carennac, Condat, Les Quatre-Routes, Strenquels.
- Departement de Tarn-et-Garonne:
- kantón Caylus: obce Caylus, Lacapelle-Livron, Loze, Saint-Projet.

- 4.4. *Dôkaz o pôvode:* Každý hospodársky subjekt vyplní „vyhlásenie o spôsobilosti“, ktoré zaregistrujú útvary INAO, na základe čoho môže INAO identifikovať všetky hospodárske subjekty. Tieto subjekty musia INAO umožniť prístup k registrom a ku všetkým potrebným dokumentom na účely kontroly pôvodu, kvality a podmienok výroby mlieka a syrov.

V rámci kontroly vlastností výrobku s označením pôvodu je účelom analytickej a organoleptickej skúšky zabezpečiť kvalitu a typické vlastnosti výrobkov podrobených tejto skúške.

- 4.5. *Spôsob výroby:* Výroba mlieka, výroba syrov a zrenie syrov sa musí uskutočňovať v danej zemepisnej oblasti. Keďže ide o mäkký syr a koagulácia musí byť pomalá, zrážanie musí trvať najmenej 20 hodín pri minimálnej teplote 18 °C a predbežné odkvapkávanie musí prebiehať najmenej 12 hodín. Soľ sa zapracováva do hmoty. Odkvapaná a osolená zrazenina sa potom vloží do foriem a po vybratí z foriem syry zrejú najmenej 6 dní.

Mlieko sa vyrába z kozieho mlieka, ktoré pochádza výlučne zo stád plemena Alpine alebo Saanen, alebo z kôz vzniknutých skrížením týchto dvoch plemien.

Celková denná krmná dávka musí obsahovať najmenej 80 % krmiva vyrobeného v danej zemepisnej oblasti.

Špecifikácia obsahuje spresnenia týkajúce sa podmienok výroby mlieka (vedenie stáda, výživa, ...) a spôsobu výroby syra.

Fermentované krmivá sú vo výžive kôz zakázané od 1. januára 2010. Pre nové poľnohospodárske podniky sa tento zákaz uplatňuje ihneď.

- 4.6. *Spojenie:* V texte nájomnej zmluvy z roku 1451 uzavretej medzi lénnym pánom oblasti, v tom čase biskupom z Evreux, a jeho vazalmi sa nachádza odkaz na syry Rocamadour. Neskôr v roku 1913, bližšie k našej dobe, ich s radosťou ochutnal prezident POINCARRE počas večere, ktorú v Cahors na jeho počesť usporiadala generálna rada. Rocamadour spomínajú básnici a gastronómovia a diecézny archiár v službách Ministerstva školstva napísal vo svojom diele „Le Vieux Quercy“ v roku 1929, že „iba Causses v Rocamadoure majú chutný syr, ktorý v ostatných oblastiach nepoznajú“.

Od 15. storočia sa v dokumentoch tej doby a najmä v spomínanej nájomnej zmluve uvádza, že „hodnota a dobrá povest' syrov z Rocamadouru je výsledkom povahy aromatických rastlín spásaných zvieratami chovanými na mlieko a takisto spôsobu ich prípravy“.

Toto tvrdenie je pravdivé aj v súčasnosti. Causses du Quercy charakterizované vápencovými a suchými pôdami tvoria originálnu oblasť z hľadiska geologických, podnebných a rastlinných osobitostí. Spojením neobyčajného územia a autentického know-how tradične uplatňovaného po celé stáročia prispela vzniká tento typický a chutný syr Rocamadour.

- 4.7. *Kontrolný orgán:*

Názov: Institut national des Appellations d'Origine (INAO)

Adresa: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris

Tel.: (33) 153 89 80 00

Fax: (33) 153 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

Institut National des Appellations d'Origine je verejná správna inštitúcia, ktorá má právnu subjektivitu a pôsobí pod vedením ministerstva poľnohospodárstva.

Za kontrolu podmienok výroby výrobkov s označením pôvodu zodpovedá INAO.

Nedodržanie vymedzenia zemepisnej oblasti alebo niektorej z podmienok výroby bude mať za následok zákaz používania označenia pôvodu v akejkoľvek podobe. Nedodržanie vymedzenia zemepisnej oblasti alebo niektorej z podmienok výroby bude mať automaticky za následok zákaz používania označenia pôvodu v akejkoľvek podobe alebo s akýmkoľvek cieľom.

Názov: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresa: 59, Boulevard Vincent Auriol
F-75703 Paris Cedex 13

Teľ.: (33) 144 87 17 17

Fax: (33) 144 97 30 37

E-mail: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

DGCCRF je útvar ministerstva hospodárstva, financií a priemyslu.

- 4.8. *Označenie:* Syr Rocamadour sa môže uviesť na trh alebo dodávať na spotrebu iba označený etiketou s priemerom najmenej 4 cm, na ktorej musí byť uvedený názov „ROCAMADOUR“ a nápis „Appellation d'Origine Contrôlée“ (registrované označenie pôvodu).

Dávky niektorých syrov nachádzajúcich sa v tom istom balení a zabalené v mieste výroby však môžu byť označené iba jednou etiketou, pokiaľ sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi v samoobslužných regáloch veľkoobchodov.

Okrem toho, v prípade priameho odbytu zabezpečeného výrobcom alebo akoukoľvek inou osobou, ktorá mu priamo podlieha, na farme alebo na trhoch musí byť každé predajné balenie syrov v základnom obale označená najmenej jednou etiketou. Na predajnom stánku však musí byť uvedený štítok obsahujúci meno výrobcu a/alebo názov zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, adresa výrobcu a/alebo zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, názov označenia a slová „appellation d'origine contrôlée“ (registrované označenie pôvodu).

Okrem toho na nich musí byť povinne logo so skratkou INAO.
